

Porównanie tłumaczeń Estery 2:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Był on opiekunem* Hadasy,** to jest Estery,*** córki swego stryja, gdyż nie miała ona ani ojca, ani matki. Była to panna zgrabna i piękna**** z wyglądu. A po śmierci jej ojca i matki Mordochaj wziął ją za córkę. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ Lub: ojczymem, אֹמֶן ('omen).
²⁾ Hadasa, הַדַּסָּה (hadassa h), czyli: mirt.
³⁾ Estera, אֶסְתֵּר ('ester): (1) od pers. stara, czyli: gwiazda; (2) od bab. bogini płodności Isztar, czyli: Isztarowa.
⁴⁾ piękna, טוֹבָה (towa h), l. dobra, por. <x>190 1:11</x>.